



# CERTYFIKAT ZGODNOŚCI ift

## ift-CERTIFICATE OF CONFORMITY



### Wielowarstwowa szyba ze szkła izolacyjnego

#### Insulating glass units

**Produkt**  
*Product*

**Press-Glas SA IGU**

**Producent**  
*Manufacturer*

**Press Glas S.A. Nowa Wieś**  
Kopalniana 9  
PL 42-262 Poczesna

Według „programu certyfikacji ift dotyczącego wielowarstwowej szyby ze szkła izolacyjnego” posiadającej właściwości według normy EN 1279-5:2006 potwierdzamy niniejszym, że

- wymieniony produkt budowlany poddany został wewnątrzzakładowej kontroli produkcji i dodatkowemu badaniu próbek pobranych w zakładzie według planu badań ustalonego przez producenta,
- pierwsze badanie produktu na odpowiednie właściwości wykonane zostało przez jednostkę notyfikowaną,
- ift-Q-Zert przeprowadziła pierwszą inspekcję zakładu i zakładowej kontroli produkcji,
- ift-Q-Zert przeprowadza aktualny nadzór, ocenę i uznanie zakładowej kontroli produkcji, jak również
- badanie próbek losowych pobranych w zakładzie.

Niniejszy certyfikat wystawiono po raz pierwszy dnia **14.03.2007**; ważność certyfikatu wynosi 3 lata, pod warunkiem, że w międzyczasie nie zmienią się w znacznym stopniu ustalenia w podanej wyżej technicznej specyfikacji lub warunki produkcji w zakładzie lub w zakładowej kontroli produkcji.

Zastosowanie certyfikatu i oznaczenia produktu znakiem „certyfikowany przez ift” związane są z istniejącą umową o certyfikacji i nadzorze ift.

Niniejsze zaświadczenie nie zastępuje deklaracji zgodności EG i zaświadczenia zgodności EG wystawionych przez producenta.

According to the “ift-certification scheme for insulating glass units” with performance characteristics set out by EN 1279-5 it has been stated that

- the construction product is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan,
- a notified body has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product,
- ift-Q-Cert has performed the initial inspection of the factory and of the factory production control,
- ift-Q-Cert performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control,
- an audit-testing of samples will be taken at the factory.

This certificate was first issued on **14.03.2007** and remains valid for 3 years as long as the conditions laid down in the technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

This ift certification and the authorisation of the company to affix the “ift-certified”-mark are based on a duly signed ift-certification and surveillance contract.

This certificate does neither replace the EC-declaration of conformity nor the EC-attestation of conformity drawn up by the manufacturer.




















Rosenheim  
14.03.2007

**Andreas Matschi**  
Kierownik placówki certyfikującej i nadzorczej  
Head of ift Certification and Surveillance Body

Umowa nr / Contract No.: 692 6040271  
Paszport produktu ift/ ift-product passport: 600 6040271 z dnia. 08.03.07

Certyfikat nr / Certificate No.: 692 6040271-1-1  
ważny do / Valid: 13.03.2010

## Legenda właściwości zgodnie z programem certyfikacji ift dla wielowarstwowej szyby ze szkła izolacyjnego na podstawie normy EN 1279-5

Nr. No.	Symbol	Właściwości zgodnie z EN 1279-5 <i>Technical characteristics of EN 1279-5</i>	Badanie wg normy / podstawa <i>Standard / basis</i>
4.3.2.2		Odporność ogniowa <i>Resistance to fire</i>	EN 13501-2 :
4.3.2.3		Reakcja ogniowa <i>Reaction to fire</i>	EN 13501-1 :
4.3.2.4		Zachowanie pod wpływem działania ognia z zewnątrz <i>External fire performance</i>	prEN 13501-5
4.3.2.5		Hamowanie przenikania kuli <i>Bullet resistance</i>	EN 1063
4.3.2.6		Hamowanie skutków wybuchu <i>Explosion resistance</i>	EN 13541
4.3.2.7		Hamowanie włamania <i>Burglar resistance</i>	EN 356
4.3.2.8		Odporność na uderzenia wahadłowe <i>Pendulum body impact resistance</i>	EN 12600
4.3.2.9		Odporność na zmiany temperatury <i>Resistance against sudden temperature changes</i>	n.p. EN 1863-1, EN 12150-1
4.3.2.10		Odporność na obciążenia stałe <i>Resistance against permanent load</i>	prEN 13474
4.3.2.11		Tłumienie dźwięku powietrznego <i>Airborne sound reduction</i>	EN 12758
4.3.2.12		Właściwości termiczne <i>Thermal properties</i>	EN 673
4.3.2.13		Stopień przepuszczania i odbijania światła <i>Light transmittance and reflection</i>	EN 410
4.3.2.14		Cechy słoneczno-energetyczne <i>Solar energy characteristics</i>	EN 410
	<b>Symbol</b>	<b>Wymagania zgodnie z normą EN 1279-5</b> <i>Requirements of EN 1279-5</i>	<b>Badanie wg normy / podstawa</b> <i>Standard / basis</i>
Załącznik ZA.3		Deklaracja CE <i>EG-declaration</i>	EN 1279-5 :
5.4		Zakładowa kontrola produkcji <i>factory production control</i>	EN 1279-6 :
5.2.4		Wchłanianie wilgoci <i>moisture penetration</i>	EN 1279-2 :
5.2.4		Współczynnik utraty gazu <i>gas leakage rate</i>	EN 1279-3 :